

JEGYZŐKÖNYV

Készült: A Veszprém Megyei Német Önkormányzat testületének **2011. szeptember 16-án 14³⁰ órai kezdettel** Veszprémben, a **Német Házban** (Thököly u. 11.) megtartott **nyilvános üléséről.**

Jelen voltak:

Dr. Albert Vendel elnök
Oszvald József elnökhelyettes
Heilig Ferenc képviselő
Babits Emil képviselő
Schindler László képviselő
Simonné Rummel Erzsébet képviselő
Tihanyiné Baki Zsuzsanna képviselő

Jelen voltak továbbá:

Wágenhoffer Kornélia regionális irodavezető
Farkas Boglárka költségvetési referens
Krámli János testületi ügyek referense, jegyzőkönyvvezető

Dr. Albert Vendel

Köszöntötte a testület ülésén megjelent képviselőket és a hivatal munkatársait.

A jelenléti ív alapján megállapította, hogy a 7 fő képviselő közül 7 fő az ülésen megjelent, az ülés határozatképes, a testület ülését megnyitotta.

Ismertette a tervezett napirendet. Megkérdezte, van-e más javaslat a napirendre vonatkozóan.

Mivel más javaslat nem hangzott el indítványozta, hogy a testület döntsön az ülés napirendjének elfogadásáról.

A testület tagjai közül jelen volt 7 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 7 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

18/2011. (IX.16.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2011. szeptember 16-ai ülésének napirendjét az alábbiak szerint állapította meg:

1. Beszámoló a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2011. I. félévi költségvetésének végrehajtásáról
2. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2011. évi költségvetésének módosítása
3. Tájékoztató a nemzetiségi regiszter készülségének állapotáról
4. Népszámlálás előkészítése
5. Vegyes ügyek

Határidő: azonnal

Felelős: Dr. Albert Vendel elnök

Napirendek tárgyalása:**1. Beszámoló a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2011. I. félévi költségvetésének végrehajtásáról****Dr. Albert Vendel**

Megadta a szót Pénzügyi Bizottság elnökének a bizottsági vélemény ismertetésére.

Babits Emil

Bejelentette, hogy az előterjesztést megtárgyalta a Pénzügyi Bizottság 2011. szeptember 16-ai ülésén.

A bizottság a határozati javaslatot 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül, elfogadásra javasolta a testület részére.

Dr. Albert Vendel

Megkérdezte a Gazdasági Iroda jelenlévő képviselőjét, kíván-e kiegészítést tenni.

Farkas Boglárka

Elmondta, hogy nem kívánja az előterjesztést kiegészíteni, amennyiben kérdés merül fel, arra szívesen válaszol.

Dr. Albert Vendel

Mivel kérdés, hozzászólás nem hangzott el, kérte, hogy a költségvetés végrehajtásáról szóló határozati javaslatot fogadják el.

A testület tagjai közül jelen volt 7 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 7 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

19/2011. (IX.16.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2011. évi költségvetésének I. félévi végrehajtásáról szóló tájékoztatót megismerte és elfogadja.

Megnevezés	Eredeti előirányzat	adatok ezer Ft-ban	
		Módosított előirányzat (2011.04.05.)	2011.I.félévi teljesítés
Bevételek			
11.4. Hozam és működési célú kamatbevételek	0	0	46
11. Intézményi működési bevételek	0	0	46
15.21. Támogatásértékű működési bevétel egyéb szervektől	419	419	419
15. Támogatások, támogatásértékű bevételek, kiegészítések	419	419	419
16.27. Előző évi előirányzatmaradvány, pénzmaradvány működési célú igénybevétele	0	2.627	0

16. Pénzforgalom nélküli bevételek	0	2.627	0
Bevételek mindösszesen:	419	3.046	465
Kiadások			
1.3. Dologi kiadások és egyéb folyó kiadások	319	2.946	1.120
1.4. Támogatásértékű működési kiadások	0	0	100
1.5. Működési célú pénzeszközátadás államháztartáson kívülre	100	100	0
1. Működési kiadások összesen:	419	3.046	1.220
Kiadások mindösszesen:	419	3.046	1.220

Határidő: azonnal

Felelős: Dr. Albert Vendel, Veszprém Megyei Német Önkormányzat Elnöke

2. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2011. évi költségvetésének módosítása

Dr. Albert Vendel

Megadta a szót Pénzügyi Bizottság elnökének a bizottsági vélemény ismertetésére.

Babits Emil

Bejelentette, hogy az előterjesztést megtárgyalta a Pénzügyi Bizottság 2011. szeptember 16-ai ülésén.

A bizottság a határozati javaslatot 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül, elfogadásra javasolta a testület részére, azzal, hogy a dologi kiadások terhére, a Német Ház 2011. évi működési támogatására 100 ezer Ft kerüljön átcsoportosításra.

Dr. Albert Vendel

Mivel kérdés, hozzászólás nem hangzott el, kérte, hogy a költségvetés módosításáról szóló határozati javaslatot - a pénzügyi bizottság módosító javaslatával - fogadják el.

A testület tagjai közül jelen volt 7 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 7 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

20/2011. (IX.16.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2011. évi költségvetésének egyes előirányzatai az alábbiak szerint módosulnak:

		adatok ezer Ft-ban			
	Eredeti előirányzat	Módosított előirányzat 2011.04.05.	Változás	Módosított előirányzat 2011.09.16.	
11.4.	Hozam és működési célú kamatbevételek	0	0	46	46
11.	Intézményi működési bevételek	0	0	46	46

15.21.	Támogatásértékű működési bevételek egyéb szervektől	419	419	0	419
15.	Támogatások, támogatásértékű bevételek, kiegészítések	419	419	0	419
16.27.	Előző évi előirányzatmaradvány, pénzmaradvány működési célú igénybevétele	0	2.627	0	2.627
16.	Pénzforgalom nélküli bevételek	0	2.627	0	2.627
	Bevételek mindösszesen	419	3.046	46	3.092
1. 3.	Dologi kiadások és egyéb folyó kiadások	319	2.946	-54	2.892
1.5.	Működési célú pénzeszközátadás államháztartáson kívülre	100	100	100	200
1.	Működési kiadások összesen	419	3.046	46	3.092
	Kiadások mindösszesen	419	3.046	46	3.092

Határidő: azonnal

Felelős: Dr. Albert Vendel, Veszprém Megyei Német Önkormányzat Elnöke

3. Tájékoztató a nemzetiségi regiszter készülségének állapotáról

Dr. Albert Vendel

Elmondta, hogy a nemzetiségi regiszter elkészítéséről a korábbi testület 2008-ban döntött. A tényleges munka 2009-ben indult el, 48 települést érintően.

Elsőként a zirci Bakonyi Természettudományi Múzeum közreműködésével a weblap fejrésze készült el és a települések földrajzi környezetének leírása magyar illetve német nyelvű fordításban. Erre a munkára 144.000.- Ft került kifizetésre.

A regiszter a tervezetnek megfelelően lehetőséget biztosít a településtörténet, a hagyományok, az intézményrendszer és a nevezetességek bemutatására is.

A magyar nyelvű anyag elkészítésére Márkusné Vörös Hajnalkával, a német nyelvű fordításhoz dr. Szilágyiné dr. Kósa Anikóval, az informatikai munkára pedig Fazekas és Fazekas Kft-vel kötött szerződést.

Ezidáig 39 település magyar nyelvű anyaga készült el, ami kb. 650 oldalnyi terjedelmet tesz ki. Hiányzik még Bakonykoppány, Béb, Herend, Kup, Hidegkút, Pápa, Porva, Szentjakabfa és Zirc települések anyaga. A szerződésben foglaltak szerint az elkészült munkára 775.790.- Ft-ot fizettek ki.

A német nyelvű fordításból a földrajzi környezet fordítására 63.780.- Ft, továbbá 7 település (Ajka, Barnag, Bánd, Márkó, Pula, Tótvázsony és Veszprém) anyagára 189.404.- Ft került kifizetésre.

A weblap elkészítésére a földrajzi környezet magyar és német nyelvű feltöltésére, valamint a beérkezett magyar és német nyelvű adatok és fotók feltöltésére 429.200.- Ft-ot fizettek.

A felsorolt fizetési tételek mindösszesen 1.602.174.- Ft-ot tesznek ki.

Leszögezte, hogy a folytatáshoz szükséges fedezet a költségvetésben biztosítottnak látszik.

Mivel az érintettekkel kötött szerződések ez év június-júliusában lejártak, de a teljesítés nem zárult le, amelyre vonatkozóan az érintettek akadályközlést jeleztek, így az eddigi munka elszámolásának lezárása, valamint új szerződések megkötése válik szükségessé.

Kérte a testület véleményét arról, hogy az újonnan belépő 4 település mikor és hogyan kerüljön a regiszterbe, beleértve a nemzetiségi tablón való megjelenítésüket is.

Emlékeztetett arra, hogy a megállapodásban szereplő összegek a korábbi 48 település anyagának elkészítésére vonatkozó kalkulációt tartalmazzák.

Megítélése szerint az újonnan belépő 4 település adatainak feldolgozására és honlapra való elkészítésére akkor kerüljön sor, ha a 48 település anyaga teljes mértékben elkészül, viszont a nemzetiségi tablót már most aktualizálni lehetne.

Heilig Ferenc

Megítélése szerint a jelenlegi tabló mérettel az új tablót úgy lehet elkészíteni, ha a szöveges rész a képek fölé kerül és az áthelyezéssel felszabaduló helyre befér a belépő 4 település templomának fotója.

Véleménye szerint az újonnan belépő 4 település kisebbségi vezetőinek figyelmét már most hívják fel az anyagok elkészítésére, hogy mire a fordításra sor kerül, ne kelljen rájuk várni.

Megkérdezte, hogy mennyi a nemzetiségi regiszter elkészítésének teljes költségvetése.

Dr. Albert Vendel

Válaszában elmondta, teljesen pontos számot nem tud mondani, de megközelíti a hárommillió forintot.

Kérte a testület felhatalmazását arra az esetre, amennyiben Dr. Szilágyiné dr. Kósa Anikó a további fordítási munkálatokat nem vállalja vagy a határidőre nem vállalja, az esetben mással tárgyalhasson.

Mivel további kérdés, hozzászólás nem hangzott el, kérte aki a tájékoztatójában foglaltakat tudomásul veszi az igennel szavazzon.

A testület tagjai közül jelen volt 7 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 7 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

21/2011. (IX.16.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat a nemzetiségi regiszter készülségének állapotáról szóló tájékoztatót tudomásul vette.

A testület egyetértett azzal, hogy a jelenlegi települési német kisebbségi önkormányzatokról a 2011-es állapotnak megfelelően új nemzetiségi tabló készüljön.

A testület felkéri elnökét, hogy az eddigi munka elszámolását követően az új szerződéseket kösse meg, továbbá felhatalmazza arra, amennyiben a német nyelvű fordítással az egyeztetést követően nehézségek merülnek fel, abban az esetben - a korábban meghatározott keretek között - más fordítóval tárgyaljon.

Határidő: azonnal

Felelős: Dr. Albert Vendel, Veszprém Megyei Német Önkormányzat Elnöke

4. Népszámlálás előkészítése

Dr. Albert Vendel

Ismertette a testület tagjaival, hogy a felhívásokat megküldték a kisebbségi önkormányzatok, valamint a nemzetiségi iskolák részére. E tárgyban Wágenhoffer Kornéliával riport jelent meg a Veszprém Megyei Naplóban, ahol szintén felhívták a megye lakosságát a népszámlálás során a nemzetiségi hovatartozásról való nyilatkozat fontosságára.

Felhívta a figyelmet, hogy a 342/2010 (XII.28.) kormányrendelet értelmében 2013-tól a kisebbségi önkormányzatok és egyesületek támogatása a népszámlálási adatokon fog alapulni.

Schindler László

Felhívta a figyelmet a kérdőíven szereplő nemzetiségi hovatartozásra vonatkozó 34. (elsődleges identitás) és a 35. (másodlagos identitás) rovatok körültekintő kitöltésére.

Heilig Ferenc

Egyetértett az elhangzottakkal, szerinte várják meg a holnapi országos kisebbségi önkormányzat ülését, és az ott elhangzottak figyelembe vételével hívják fel újra a lakosság figyelmét a kérdőíven szereplő nemzetiségi hovatartozásra vonatkozó kérdésekre és a megfelelő válaszokra.

5. Vegyes ügyek

Dr. Albert Vendel

Indítványozta, hogy a megyei testület tegyen javaslatot az Országos Német Önkormányzat részére, hogy a Gannai Asszonykórus az Országos Gálán fellépőként szerepelhessen. Kérte, aki indítványát támogatja az igennel szavazzon..

A testület tagjai közül jelen volt 7 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 7 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

22/2011. (IX.16.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat felkéri a Magyarországi Németek Országos Önkormányzatát, hogy a Gannai Asszonykórus a 2012. évben megrendezésre kerülő Magyarországi Németek Országos Gáláján kapjon fellépési lehetőséget.

A testület felkéri elnökét, hogy döntéséről értesítse a Magyarországi Németek Országos Önkormányzatát.

Határidő: azonnal

Felelős: Dr. Albert Vendel, Veszprém Megyei Német Önkormányzat Elnöke

Dr. Albert Vendel

Indítványozta, hogy a megyei testület terjessze fel a 2011-es Országos Kisebbségi Díjra a Magyarországi Német Ének-, Zene- és Tánckarok Országos Tanácsát (Landesrat).

Kérte, aki indítványát támogatja az igennel szavazzon.

A testület tagjai közül jelen volt 7 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 7 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

23/2011. (IX.16.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat felterjeszti a Magyarországi Német Ének-, Zene- és Tánckarok Országos Tanácsát (Landesrat) a 2011-es Kisebbségi Díjra.

A testület felkéri elnökét, hogy a felterjesztést az adományozó testület részére továbbítsa.

Határidő: azonnal

Felelős: Dr. Albert Vendel, Veszprém Megyei Német Önkormányzat Elnöke

Az ülést 15⁴⁰ órakor berekesztette, minden jelenlévőnek megköszönte a részvételt.

K.m.f.

Dr. Albert Vendel
elnök

Oszvald József
elnökhelyettes
jegyzőkönyv hitelesítő

20/2011. (IX.16.) MNÖ határozat melléklete

**A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2011. évi költségvetési kiadásai
feladatonkénti részletezésben**

	adatok ezer Ft-ban
Megnevezés	Összeg
Utazási költség térítése	100
Irodaszer, reprezentáció	19
A városlódi Általános Iskola által megszervezésre kerülő kulturális vetélkedő költségeihez való hozzájárulás	100
A Bakonyszücsön megrendezésre kerülő Megyei Nemzetiségi Fesztivál kiadásainak támogatása	100
Német nemzetiségi regiszter elkészítéséhez kapcsolódó kiadások	2.573
Dologi kiadások és egyéb folyó kiadások összesen:	2.892
Veszprém Megyei Német Önkormányzatok Közössége közösségi épületének (Német Ház) működési költségeihez való hozzájárulás	200
Működési célú pénzeszköztadás államháztartáson kívülre:	200
KIADÁSOK ÖSSZESEN:	3.092